



Franklin Township Public Schools

Office of the Superintendent

1755 Amwell Road
Somerset, New Jersey 08873

Dr. John A. Ravally
Superintendent of Schools

Phone: 732-873-2400 ext. 312
Fax: 732-873-8416

16 de marzo de 2017

Estimada comunidad de la escuela del Municipio de Franklin:

Nuestro distrito escolar está comprometido a proteger la salud de los estudiantes, maestros y personal. Para proteger a nuestra comunidad, el Distrito Escolar del Municipio de Franklin ha estado conduciendo pruebas para el plomo del agua potable de nuestras escuelas.

¿Por qué probar el agua potable de la escuela para el plomo?

Los altos niveles de plomo en el agua potable pueden causar problemas de salud. El plomo es más peligroso para las mujeres embarazadas, infantes y niños menores de 6 años. La exposición a altos niveles de plomo durante el embarazo contribuye al bajo peso al nacer y a los retrasos en el desarrollo de los lactantes. En niños pequeños, la exposición al plomo puede disminuir los niveles de CI, afectar la audición, reducir la capacidad de atención y perjudicar el rendimiento escolar. En las circunstancias más extremas, altos niveles de plomo pueden incluso llevar a graves lesiones cerebrales.

Para proteger la salud pública, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) sugiere que las escuelas y las guarderías prueben su agua potable para el plomo. Si el plomo se encuentra en cualquier toma de agua a niveles por encima de 15 partes por billón (ppb), la EPA recomienda tomar medidas para reducir el plomo.

¿Es seguro el agua potable de nuestra escuela?

Sí, el agua de nuestras escuelas es segura. El Distrito Escolar del Municipio de Franklin está actualmente realizando pruebas del agua potable de nuestras escuelas para el plomo. Informé a nuestra comunidad de la primera ronda de resultados de las pruebas en una carta fechada el 10 de marzo de 2017.

Hoy quisiera informarles de la segunda y tercera ronda de resultados.

La **segunda ronda** de pruebas incluyó la recolección de 158 muestras en cinco instalaciones escolares. Durante esta ronda de muestreo, 26 muestras regresaron con excedencias. No hubo excedencias en la Escuela Hillcrest.

La segunda ronda de pruebas indicó que el plomo a niveles más altos que el umbral de 15 ppb en las siguientes salidas:

Escuela Conerly Road - 9 excedencias:

- 1) Llave de la 1ª planta de la cocina usada para la preparación de la comida
- 2) Llave de la 1ª planta en la habitación 20
- 3) Llave de la 1ª planta en la habitación 21
- 4) Llave de la 1ª planta en la habitación 22
- 5) Llave de la 1ª planta en la habitación 2
- 6) Llave de la 1ª planta en el baño de la oficina del director

“Excellence, Opportunity, and Affirmation for Every Child”

- 7) Llave de la 1ª planta en la habitación 7
- 8) Llave de la 1ª planta en la habitación 14
- 9) Llave de la 1ª planta en la habitación 15

Escuela Pine Grove Manor - 5 excedencias:

- 1) Llave de la 1ª planta en la oficina de la enfermera
- 2) Fuente de agua potable de la 1ª planta en el pasillo por la cocina
- 3) Llave de la 1ª planta de la cocina usada para la preparación del alimento
- 4) Fuente de agua potable de la 1ª planta en la habitación 4
- 5) Llave de la 1ª planta en el baño de la oficina del director

Escuela Intermedia de Franklin - 2 excedencias:

- 1) Fuente de Agua Potable en la 2ª Planta por la habitación 19
- 2) Llave de la 2ª Planta en el Salón del Maestro en la habitación 220

Escuela Hillcrest - Sin Excedencias

Escuela MacAfee Road - 10 Excedencias:

- 1) Llave de la 1ª planta de la cocina usada para la preparación de alimentos en la cocina por la sala de calderas
- 2) Llave de la 1ª planta del buque de vapor usado para la preparación de alimentos en la cocina por la sala de calderas
- 3) Llave de la 1ª planta en la habitación 69
- 4) Llave de la 1ª planta en la habitación 71
- 5) Fuente de Agua Potable de la 1ª planta por el Salón del Maestro
- 6) Llave de la 1ª planta en la habitación 37
- 7) Llave de la 1ª planta en la habitación 39
- 8) Llave de la 1ª planta en la habitación 40
- 9) Llave de la 1ª planta en la habitación 43
- 10) Fuente de agua potable de la 1ª planta en la habitación 43

La **tercera ronda** de pruebas incluyó la recogida de 153 muestras en dos instalaciones escolares. Durante esta ronda de muestreo, 3 muestras regresaron con excedencias.

La tercera ronda de pruebas indicó que el plomo a niveles más altos que el umbral de 15 ppb en las siguientes salidas:

Escuela Secundaria de Franklin - 2 excedencias:

- 1) Desaguadero (J) usado para la preparación de alimentos en la cocina de primer piso (G106)
- 2) Desaguadero (K) usado para la preparación de alimentos en la cocina del primer piso (G106)

Escuela Elizabeth Avenue - 1 excedencia:

- 1) Fuente de agua potable de la 1ª planta en el aula 4

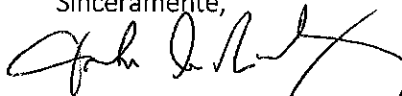
Es importante señalar que en cada una de los desagües que indican niveles de plomo por encima del umbral especificado se tomarán muestras de seguimiento para ayudar a identificar la fuente potencial del plomo en estas salidas. Hasta entonces, vamos a aislar estos puntos de desagües para que no se utilicen para fines de agua potable.

Se tomarán muestras de enjuague de confirmación en cada una de estas salidas. Si se identifica que los accesorios contienen plomo o partes de plomo, reemplazaremos la pieza o la plomería. Mientras continuamos con el proceso de muestreo, nos aseguraremos de que nadie use estos puntos de venta hasta que el problema haya sido corregido.

¿Cómo puedo aprender más?

Puede ver una copia de todos nuestros resultados de las pruebas de agua visitando la Oficina del Asistente Interino de Negocios del Superintendente / Secretario de la Junta, que está abierta de lunes a viernes de 9:00 am a 4:00 pm y en nuestro página de internet (www.franklinboe.org). Para obtener más información sobre la calidad del agua en nuestras escuelas, comuníquese con el Sr. Rick Goetz al 732-873-2371 y / o al Sr. James Strimple al 732-873-2400 ext. 308. Para obtener información sobre la calidad del agua y el muestreo de plomo en el hogar, comuníquese con su proveedor local de agua o con la agencia estatal de agua potable.

Sinceramente,



John A. Ravally, Ed.D.
Superintendent of Schools